

# 第十一屆台灣語言學奧林匹亞競賽

## 複 賽 解 答

### 第一題 楚瓦什語

---

母音分為強弱兩組，決定重音位置。

強母音：**a, e, i, u, ʉ, y**

弱母音：**ɔ, ø**

重音位於詞的最後一個強母音。

母音分為前後兩組，適用母音和諧。

前母音：**e, i, y, ø**

後母音：**a, ʉ, u, ɔ**

受格後綴：前接母音時**-na/-ne**，接子音時**-a/-e**

因格後綴：**-ʃɔn/-ʃøn**

III複數後綴：**-sem**

形容詞後綴：**-lɔ/-lø**

### 答案

(a)

1. **arma'na**
2. **kyrʃø'ri**
3. **'tɛap**
4. **i'lem**
5. **i'lemlø**
6. **'ʃanɔɕ**
7. **ø'ne**
8. **øne'ne**
9. **parti'sem**
10. **'jatlɔ**
11. **'ɛyɕ**
12. **laʃa'na**
13. **ar'manʃɔn**

(b)

14. 頭髮
15. 對馬
16. 為了磨坊
17. **vu'ta**
18. **juto'na**
19. **'pullɔ**
20. **'tɛapɔ**
21. **tɔry'ʃe**
22. **'jat**
23. **'ʃanɔɛɔ**

### 評分標準

第 1.~13.、17.~23.小題重音回答正確數與得分對照如下。

正確數	0~7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
得分	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	4	5	6	7	8.5	10	11.5

作答可辨識但非以'標示重音者扣 2 分，至扣完為止。

第 14.~16.小題各 0.5 分，第 17.~23.題詞彙各 1 分。楚瓦什語詞彙無部分給分。

### 補充說明

有關重音存在兩說：若一詞彙無  $\sigma_s$ ，一說重音位於第一音節 ( $\sigma_w$ )，另一說不存在重音。

### 參考資料

Dobrovolsky, Michael (1999). The phonetics of Chuvash stress: implications for phonology. In John J. Ohala, Yoko Hasegawa, Manjari Ohala, Daniel Granville & Ashlee C. Bailey (eds.) *Proceedings of the 14th International Congress of Phonetic Sciences. Vol. 1.* (pp. 539–542). University of California.

Krueger, John R. (1961) *Chuvash Manual: Introduction, Grammar, Reader and Vocabulary*. Indiana University and Mouton & Co.

Lindsey, Kate L. (2015). Solving Chuvash stress with sonority-sensitive feet. Paper presented at the Annual Meeting on Phonology. Vancouver, Canada. October 11.

Электронлă сăмахсар, <https://samah.chv.su/>

## 第二題 德梅爾語

人稱前綴節錄如下：

語氣	I 單數	I 雙數 (包括)	II 單數	III 單數
直陳語氣	ʔi-	ʔa-	ha-	na-
虛擬語氣*	ʔim-	ʔam-	ham-	nam-

灰底為本題未出現。

非完整體標記：CεCCVC

$$\begin{cases} C_iVC_f \rightarrow C_i\epsilon C'_fC_iVC_f \\ C_iC_mVC_f \rightarrow C_i\epsilon C'_fC_mVC_f \end{cases} \quad \forall C'_f \in \{p, t, c, k\} \rightarrow \{m, n, \eta, \eta\}$$

中動語態標記：CaCVC

$$\begin{cases} C_iVC_f \rightarrow C_i\mathbf{a}C_iVC_f \\ C_iC_mVC_f \rightarrow C_i\mathbf{a}C_mVC_f \end{cases}$$

$C_i$  最初的子音

$C_m$  中間的子音

$C_f$  最後的子音

進行體標記：**b°**

體貌與動態之功能如下：

體貌 動態	完整體†	非完整體	進行體
基本 語態	C(C)VC 視作一個整 體的動作	CεCCVC 主詞有意圖執行、即將執行而尚未 完成的動作 很快要‡	b°CεCCVC 主詞正在進行的動作 正在
中動 語態	CaCVC <u>非控制</u> ：動作並非由主詞完全控制或有意識執行 突然 <u>集體進行</u> ：由某群體成員同時執行的動作或感受 的狀態（帶有成員非控制整體之意） 一起		b°CaCVC <u>非控制</u> ：不受控制的動作引起 的持續狀態或情況 正 V 不停等等 <u>集體進行</u> ：某群體成員正在進 行的動作 正在一起

無時態標記。

\* 與時態無關。在本題中，皆用於有意圖執行且尚未完成的動作。

† 亦有學者稱之為「無變化」而不稱完整體，因其實際可表達的範疇較主流研究中常見

的完整體略有不同。

‡ 在本題中，同時使用<sup>ʔ</sup>akaal（很快）一詞以避免歧義。

本題部分動詞之語意如下：

動詞	基本語態	中動語態（非控制）	
	完整體	非進行體	進行體
<b>caal</b>	講話	突然講話	正滔滔不絕
<b>slɔŋ</b>	睡覺	睡著	正沉睡不醒
<b>lug</b>	笑	突然笑出來	正笑個不停
<b>yaap</b>	哭	突然哭出來	正哭個不停
<b>knɔɔm</b>	尿尿	突然尿出來	正止不住尿尿
<b>bhup</b>	放屁	突然放屁	正止不住放屁

灰底為本題未出現。

### 答案

(a)

13. 我倆知道時笑了。
14. 正在下雨時我突然尿出來了。
15. 他講話後哭了。
16. 我很快要問，你卻睡覺了。

(8分)【每小題2分。】

(b)

17. <sup>ʔ</sup>ahahɛɛk <sup>ʔ</sup>apaləəŋ
18. nabahup beel hab<sup>o</sup>ɛlcaal
19. namsemlap <sup>ʔ</sup>akaal sbab <sup>ʔ</sup>ib<sup>o</sup>pɛŋpɔɔc
20. naslɔɔ<sup>ʔ</sup> sbab nab<sup>o</sup>salɔŋ

(12分)【每小題3分。】

### 評分標準

針對第 13.~16.小題，每個錯誤（詞彙（動詞、連接詞、時間副詞等）、人稱、體貌、動態、句法等）扣 0.5 分，至扣完為止。語意相同即得分。

針對第 17.~20.小題，扣分標準如下（錯誤指誤植、缺漏或餘贅）：

每個子句（最多扣 1.5 分）：

- ◆ 人稱前綴錯誤：僅虛擬語氣標記 **m** 的缺漏或餘贅時扣 0.5 分，否則扣 1 分。
- ◆ 體貌或動態錯誤：僅進行體標記 **b<sup>o</sup>** 的缺漏或餘贅扣 0.5 分，否則扣 1 分。

- ◆ 動詞錯誤：扣 1.5 分。
  - ◆ 除上述外每個錯誤的字母（包括音韻規則套用之失誤）：扣 0.5 分。
- 每個多餘的子句：扣 1 分。
- 每個錯誤的連接詞或時間副詞：扣 0.5 分。
- 句法錯誤：扣 0.5 分。

### 參考資料

- Benjamin, G. (1976). An Outline of Temiar Grammar. In P. N. Jenner, L. C. Thompson, & S. Starosta (Eds.), *Austroasiatic Studies Part 1* (pp. 129–188). University of Hawaii Press
- Benjamin, G. (2026). *A new outline of Temiar grammar, Part 1*. Academia. [https://www.academia.edu/19703112/A\\_new\\_outline\\_of\\_Temiar\\_grammar\\_Part\\_1](https://www.academia.edu/19703112/A_new_outline_of_Temiar_grammar_Part_1)
- Quinton, D. P. (2026). *A Grammar of Kelantan Temiar*. figshare. <https://doi.org/10.6084/m9.figshare.23566272>
- Quinton, D. P. (2026). *Dictionary of Kelantan Temiar*. figshare. <https://doi.org/10.6084/m9.figshare.24630705>

### 第三題 凱嘉尼海達語

詞序為名詞[修飾語+中心語]+量詞+數詞。

本題中出現的量詞如下：

**sk'a** 細長硬物

**skáa** 球狀小物體

**tl'a** 扁平物體

**sqa** 細長軟物

**ga** 容器狀物體

名詞的具體意義可能隨量詞而改變。

#### 答案

(a)

- |   |               |
|---|---------------|
| 1. <b>gáan skáa sqwáansang</b>            | C. 一顆莓果       |
| 2. <b>gáan sk'a hlqúnahl</b>              | K. 三根香蕉       |
| 3. <b>gáadaangw ga hlqúnahl</b>           | J. 三個浴缸       |
| 4. <b>kit'uu sk'a sqwáansang</b>          | D. 一支魚叉       |
| 5. <b>kit'uu dáagal sqa stánsang</b>      | M. 四條魚叉掛繩     |
| 6. <b>kíihlaa dláanwaay ga sqwáansang</b> | B. 一個廚房水槽     |
| 7. <b>kíihlaa tl'a sqwáansang</b>         | A. 一個托盤       |
| 8. <b>k'án sqa sqwáansang</b>             | E. 一株草        |
| 9. <b>k'án sk'a sdáng</b>                 | G. 兩株蘆葦       |
| 10. <b>sándiigaa sqa tléehl</b>           | R. 五個星期       |
| 11. <b>sgi skáajaaw skáa stánsang</b>     | P. 四顆棒球       |
| 12. <b>sgíndaaw tl'a hlqúnahl</b>         | H. 三個舵        |
| 13. <b>skáy ga stánsang</b>               | N. 四個螺紋蓋      |
| 14. <b>skáy skáa hlqúnahl</b>             | I. 三個輪生單殼貝殼   |
| 15. <b>stáw stlíin sk'a tléehl</b>        | Q. 五根海膽的刺     |
| 16. <b>xyáy sk'a sdáng</b>                | F. 兩條手臂       |
| 17. <b>xyáy tl'a stánsang</b>             | L. 四片胸鰭       |
| 18. <b>xángaang dláanwaay ga stánsang</b> | O. 四個洗面盆（洗手臺） |

(11分)【回答正確數與得分對照如下。】

正確數	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
得分	0	0	1	2	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	10	11

(b)

19. 三條掛繩

20. 四支球棒

(3分)【每小題 1.5 分。數詞或名詞錯誤扣 1 分。】

(c)

21. **kíhlaa ga sgwáansang**

22. **sgíndaaw sk'a tléehl**

23. **stáw skáa sdáng**

(6分)【每小題2分，任一詞錯誤扣1分，不影響語意的拼字錯誤每處扣0.5分，至扣完為止。】

#### 參考資料

Keen, J. H. (1906). *A Grammar of the Haida Language*. Society for Promoting Christian Knowledge.

Lachler, J. (2010). *Dictionary of Alaskan Haida*. Sealaska Heritage Institute.

Lawrence, E. (2010). *Alaskan Haida Phrasebook*. Sealaska Heritage Institute.

#### 圖片著作權

轉向槳 © The Metropolitan Museum of Art

碗 © Manitoba Museum

輪生單殼貝殼 © National Maritime Museum

#### 第四題 馬拉克馬拉克語

位置的句構：

**miri**(太陽)+[太陽方向]+V(站立)

→[提及者]站在[太陽方向]。

[人名 1]+**miri**(太陽)+[太陽方向 1]+[人名 2]+**miri**(太陽)+[太陽方向 2]

→[人名 1]在[太陽方向 1]而[人名 2]在[太陽方向 2]。

面向的句構：

[人名/地名]+[身體方向]+動介詞(站立)+V(站立)

→[提及者]面對/背對[人名/地名]

→我面對/背對[提及者]。

季風方向+**pudang**(面向)+V(站立)

→[提及者]面對[季風方向]。

V(站立)變化如下：

人稱	I 單數	III單數陽性	III單數陰性
變化	<b>eyue</b>	<b>yueyue</b>	<b>nuentjue</b>

太陽方向詞（-**ma** 為進行貌後綴）及其意義如下：

太陽方向詞	意義	詞幹	意義
<b>baigama</b>	太陽升起處（東）	<b>baiga</b>	升起
<b>tjalkma</b>	太陽落下處（西）	<b>tjalk</b>	落下
<b>kantjukma</b>	太陽當空處（北）	<b>kantjuk</b>	在上方

身體方向詞（**ang** 為動介詞給予）及其意義如下：

身體方向詞	意義	詞幹	意義
<b>pudang</b>	面向	<b>pud</b>	胸
<b>payagang</b>	背對	<b>payag</b>	背

季風方向詞（-**en** 為方向後綴）及其意義如下：

季風方向詞	意義	詞幹	意義
<b>nulyen</b>	海風方向（西北）	<b>nuly</b>	海風
<b>dangiden</b>	陸風方向（東南）	<b>dangid</b>	陸風

灰底為本題未出現。

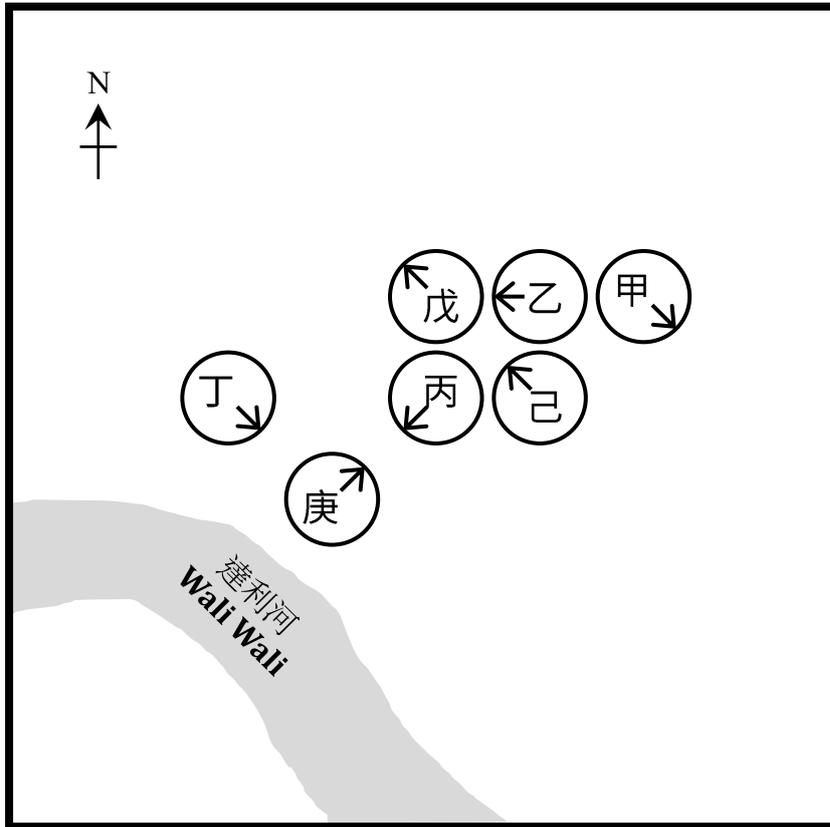
答案

(a)

甲	乙	丙	丁	戊	己	庚
<b>Jigbala</b>	<b>Kabat</b>	<b>Pirak</b>	<b>Kitty</b>	<b>Biddy</b>	<b>Matjarr</b>	<b>Kunbuk</b>

(6分)【錯一項扣1分，至扣完為止。】

(b)



(8分)【面向各1分，庚的位置2分。】

(c)

(Midinyen／她) 在 (我的) 北邊。

(1.5分)【語意相近即給分。】

(d)

1. **Midinyen payagang tjedali yueyue**
2. **dangiden pudang nuentjue**
3. **Tapnuk miri baigama Midinyen miri tjalkma** 或 **Midinyen miri tjalkma Tapnuk miri baigama**

(4.5分)【每小題1.5分。】

### 補充說明

本題人名皆採自文獻紀錄，為馬拉克馬拉克語者的真名。

## 參考資料

- Hoffmann, D. (2013). Mapping worlds: Frames of reference in MalakMalak. *Proceedings of the 39th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 380–395.
- Hoffmann, D. (2014). Mapping the language: How a dying language loses its place in the world. In G. Zuckermann, J. Miller, & J. Morley (Eds.), *Endangered words, signs of revival* (pp. 1–18). Australex.
- Hoffmann, D. (2019). Restrictions on the usage of spatial frames of reference in location and orientation descriptions: Evidence from three Australian languages. *Australian Journal of Linguistics*, 39(1), 1–31.
- Lindsay, B. Y., Pirak, R., Mijat, F., & Hoffmann, D. (2017). *A dictionary of MalakMalak*. Academia. [https://www.academia.edu/34875677/A\\_Dictionary\\_of\\_MalakMalak](https://www.academia.edu/34875677/A_Dictionary_of_MalakMalak)
- Palmer, B., Hoffmann, D., Blythe, J., Gaby, A., Pascoe, B., & Ponsonnet, M. (2022). Frames of spatial reference in five Australian languages. *Spatial Cognition & Computation*, 22(3–4), 225–263.



(20分)【第 8、10 題 3 分，第 1、2、6、12 題 2 分，其餘各 1 分。】

參考資料

Anderson, G. D. S. (2008). *The Munda Languages*. Routledge.

Mohan, S. (2012). Numeral Expressions in Kharia Korku, and Sora: A Comparative Account. *Bulletin of the Deccan College Post-Graduate and Research Institute*, 72/73, 367–374.